

СЛОЖНОСТИ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА
СТУДЕНТАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ ГРУПП
(на примере узбекского языка)

Хабибова Малохат Нуриддиновна

Преподаватель русского языка и литературы Кафедры «История и филология»

Азиатский Международный Университет Бухара, Узбекистан

xavibovamaloxat001@gmail.com.

Бафоева Робия Жахонкул кизи

Студентка 1-курса группы K5-FT(rus)-24 кафедры «История и филология», Азиатский

Международный Университет, Бухара, Узбекистан.

robiyajekhangirovna@gmail.com

<https://doi.org/10.5281/zenodo.14774332>

***Аннотация.** Изучение русского языка для студентов из Узбекистана, чей родной язык — узбекский, сопровождается рядом лингвистических и культурных трудностей. Лексические и грамматические различия, такие как отсутствие надежной системы в узбекском языке и трудности с произношением специфичных звуков, являются основными барьерами. Помимо этого, студенты часто сталкиваются с проблемами, связанными с недостаточной языковой практикой и отсутствием полноценной языковой среды. В статье рассматриваются основные трудности, которые испытывают студенты из Узбекистана при изучении русского языка, а также предлагаются эффективные методы преодоления этих трудностей. Среди рекомендаций — регулярная языковая практика, создание языковой среды через клубы общения, использование мультимедийных ресурсов, а также углубленное изучение грамматики и фонетики. Эффективные методы обучения помогут студентам значительно улучшить свои навыки владения русским языком.*

***Ключевые слова:** русский язык, узбекский язык, лингвистические трудности, фонетика, грамматика, языковая практика, культурные различия, методы обучения, мотивация, учебные ресурсы.*

***Abstract.** Learning the Russian language for students from Uzbekistan, whose native language is Uzbek, is accompanied by a range of linguistic and cultural difficulties. Lexical and grammatical differences, such as the absence of a case system in Uzbek and difficulties with the pronunciation of specific sounds, are the main barriers. Additionally, students often face challenges related to insufficient language practice and the lack of a full language immersion environment. The article examines the primary difficulties encountered by students from*

Uzbekistan when learning Russian and proposes effective methods to overcome these challenges. Recommendations include regular language practice, creating a language environment through conversation clubs, using multimedia resources, and in-depth study of grammar and phonetics. Effective teaching methods will help students significantly improve their Russian language skills.

Keywords: *Russian language, Uzbek language, linguistic difficulties, phonetics, grammar, language practice, cultural differences, teaching methods, motivation, learning resources.*

Введение

Русский язык имеет большое значение для жителей Узбекистана, поскольку он широко используется в образовании, бизнесе и межнациональном общении. Однако для студентов, чей родной язык — узбекский, изучение русского языка связано с рядом сложностей. Эти трудности обусловлены как лингвистическими различиями между языками, так и культурными особенностями. Можно отметить, что лексические и грамматические различия между узбекским и русским языками могут вызывать трудности в понимании и использовании языка. Кроме того, многие студенты испытывают трудности с фонетикой и произношением, так как некоторые звуки в русском языке отсутствуют в узбекском. Культурные аспекты также играют важную роль: недостаток погружения в русскую культуру может затруднять усвоение языка и его нюансов. Тем не менее, овладение русским языком открывает перед узбекскими студентами множество возможностей для карьерного роста и расширения кругозора.

Лингвистические трудности

Узбекский язык относится к агглютинативным языкам, где грамматические значения выражаются с помощью аффиксов, добавляемых к основе слова. В русском языке, напротив, используются падежи и изменяемые окончания. Пример: В узбекском языке слово "kitob" (книга) остается неизменным, а в русском оно меняется в зависимости от падежа: "книга", "книги", "книге". Это вызывает путаницу у студентов, которые не привыкли к подобным изменениям.

Узбекский язык не имеет некоторых звуков, характерных для русского языка. Пример: Звук "ы" отсутствует в узбекском языке, поэтому студенты часто заменяют его на "и". Вместо "рыба" они могут сказать "риба". Также узбекский язык не содержит звука "э", что может привести к тому, что студенты произносят слова с этим звуком иначе. Например, слово "мёртвый" может быть произнесено как "мёртви".

Кроме того, в узбекском языке нет мягких согласных, которые присутствуют в русском, таких как "ь" и "ё". Это может затруднить правильное произношение слов, содержащих эти звуки. Узбекские студенты могут также испытывать трудности с ударением, так как в русском языке оно может падать на разные слоги, в то время как в узбекском языке ударение, как правило, фиксировано.

В результате, изучение русского языка для узбекских студентов может требовать дополнительного внимания к фонетике и произношению, чтобы преодолеть эти различия и улучшить навыки общения.

Русский язык содержит множество заимствований, синонимов и слов с переносным значением, что усложняет его изучение. Пример: Слово "ключ" может означать инструмент, источник воды или решение проблемы. В узбекском языке для каждого значения существует отдельное слово: "kalit" (инструмент) и "bulog" (источник воды).

В Узбекистане изучение русского языка сталкивается с рядом культурных и образовательных трудностей, обусловленных отсутствием языковой среды, недостаточной мотивацией учащихся, а также влиянием культурных различий, которые могут затруднять процесс адаптации и освоения языка.

В Узбекистане русский язык используется преимущественно в городах, а в сельской местности преобладает узбекский. Это ограничивает практику русского языка. Пример: Студенты, приехавшие из сельских районов, часто сталкиваются с трудностями в разговорной речи, так как дома и в школе они говорили только на узбекском.

Для некоторых студентов русский язык не кажется необходимым, особенно если они не планируют работать в сферах, где он востребован. Пример: Студенты, изучающие аграрные или технические специальности, могут считать, что узбекского языка достаточно для их будущей профессии. Узбекская культура отличается от русской, что иногда затрудняет понимание языковых особенностей. Пример: Фразеологизмы, такие как "кот наплакал" или "вилами по воде писано", могут быть непонятны студентам, так как в узбекском языке таких выражений нет.

Пути преодоления трудности изучения русского языка студентам - узбекам.

Изучение русского языка может быть сложной задачей для студентов - узбеков, однако есть несколько путей, которые могут помочь преодолеть трудности:

- Постоянная практика языка — ключ к успеху. Рекомендуется выделять время каждый день для чтения, письма, слушания и разговора на русском языке.

- Запись на курсы русского языка может помочь получить систематическое обучение под руководством опытных преподавателей. Языковая практика

Создание языковой среды способствует преодолению барьеров. Пример:

Организация языковых клубов, где студенты общаются только на русском, помогает улучшить разговорные навыки.

- Общение с носителями языка: Общение с русскоговорящими людьми поможет улучшить разговорные навыки и понять культуру. Это можно делать как вживую, так и через онлайн-платформы.

Включение в уроки элементов русской и узбекской культур способствует лучшему пониманию языка. Пример: На занятиях можно сравнивать русские и узбекские пословицы: "Семь раз отмерь, один раз отрежь" и "Etti o'lchab, bir kes" (Семь раз измерь, один раз отрежь)

Использование мультимедийных ресурсов: Фильмы, сериалы, музыка и подкасты на русском языке помогут улучшить понимание на слух и расширить словарный запас.

Использование мультимедийных технологий, игр и разговорных практик помогает студентам быстрее освоить язык. Пример: Проведение уроков с использованием популярных русских фильмов, таких как "Иван Васильевич меняет профессию", помогает студентам лучше понять язык и культуру.

Чтение материалов на русском языке, начиная с простых текстов и постепенно переходя к более сложным, поможет улучшить навыки чтения и понимания.

Создание личного словаря и регулярное повторение новых слов поможет закрепить знания.

Понимание грамматических правил важно для правильного построения предложений. Рекомендуется уделять время изучению грамматики и практиковать её на примерах.

Преподаватели могут сравнивать грамматические и лексические особенности русского и узбекского языков. Пример: Объясняя падежи, можно приводить примеры из узбекского языка, где используются аффиксы: "kitobga" (к книге), "kitobdan" (от книги).

Постановка конкретных целей (например, выучить 10 новых слов в неделю) поможет поддерживать мотивацию и отслеживать прогресс.

Изучение языка в группе с другими студентами может создать поддерживающую атмосферу, где можно делиться опытом и помогать друг другу.

Важно сохранять позитивный настрой и не бояться делать ошибки, так как они неизбежны на пути к овладению языком. Следуя этим советам, студенты - узбеки смогут значительно улучшить свои навыки в русском языке и преодолеть возникающие трудности.

Постоянное использование языка в повседневной жизни укрепляет навыки.

Устраивайте тематические дни, например, "день русского языка", когда все дела (чтение, просмотр фильмов, заметки) выполняются только на русском. Записывайте свои мысли или события дня в дневник на русском языке. Найдите партнёра для ежедневных коротких разговоров на русском языке. Регулярное чтение новостей на русском языке помогает адаптироваться к реальной лексике и грамматике.

Курсы русского языка дают структуру и мотивацию. Выбирайте курсы с акцентом на практическое использование языка (например, разговорные клубы). Участвуйте в курсах, где используются современные технологии, такие как виртуальные симуляции.

Ставьте перед собой цель — например, подготовиться к международному экзамену по русскому языку (ТРКИ). Участие в онлайн-курсах позволяет учиться у преподавателей из других стран.

Общение с русскоязычными людьми помогает избавиться от языкового барьера.

Присоединяйтесь к международным проектам, где можно работать с русскоговорящими коллегами. Посещайте культурные мероприятия, организуемые русскими диаспорами в вашем городе. Используйте голосовые сообщения, чтобы тренировать произношение. Включите обсуждение тем, связанных с культурой и традициями, чтобы расширить кругозор. Мультимедийные материалы делают обучение увлекательным. Слушайте аудиокниги на русском языке, начиная с адаптированных версий. Подпишитесь на YouTube-каналы, где носители языка объясняют грамматику или обсуждают интересные темы. Используйте интерактивные приложения с играми для изучения языка. Создавайте плейлисты с песнями на русском языке, чтобы привыкнуть к звучанию языка.

Чтение развивает навыки восприятия текста. Начинайте с комиксов или иллюстрированных книг, чтобы облегчить понимание. Ведите дневник прочитанного, записывая новые слова и выражения. Читайте тематические статьи, которые соответствуют вашей профессиональной области. Участвуйте в книжных клубах, где обсуждают русскую литературу.

Создание личного словаря помогает систематизировать знания. Используйте цветовые коды для выделения частей речи.

Составляйте тематические списки слов (например, слова о погоде, еде, учёбе).

Практикуйте написание предложений с новыми словами. Используйте ассоциации или рисунки, чтобы лучше запоминать слова.

Грамматика — это основа для правильного общения. Решайте грамматические упражнения, доступные онлайн. Проводите сравнение сложных конструкций русского и узбекского языков. Используйте таблицы и схемы для запоминания правил. Практикуйте грамматику через написание коротких историй или эссе. Постановка целей помогает оставаться мотивированным. Разделите долгосрочные цели на несколько этапов. Ведите дневник достижений, отмечая даже небольшие успехи.

Регулярно пересматривайте свои цели, чтобы они оставались актуальными.

Ставьте цели, связанные с реальными ситуациями, например, подготовка к собеседованию. Групповая работа способствует обмену знаниями. Создавайте мини-проекты, например, презентации на русском языке.

Проводите конкурсы или викторины для мотивации. Работайте в парах, чтобы исправлять ошибки друг друга. Включите ролевые игры, такие как имитация диалогов в магазине или на вокзале.

Составляйте список своих достижений, чтобы видеть прогресс.

Заключение

Изучение русского языка для студентов с узбекским языком как родным связано с рядом сложностей, но эти барьеры можно преодолеть с помощью грамотного подхода к обучению. Учет особенностей узбекского языка, создание языковой среды и погружение в русскую культуру помогают студентам преодолеть трудности и успешно овладеть русским языком, открывая новые перспективы для учебы и карьеры. Эти трудности включают отсутствие языковой среды, культурные различия и низкую мотивацию у некоторых учащихся. Однако преодолеть эти барьеры возможно при грамотном подходе к обучению, основанном на систематической практике, использовании современных методов и учёте особенностей родного языка студентов. Ключевую роль в успешном овладении русским языком играют следующие аспекты: создание языковой среды через курсы, клубы и общение с носителями языка, интеграция элементов русской и узбекской культур в образовательный процесс, а также использование мультимедийных ресурсов и интерактивных методов. Учет грамматических и лексических особенностей узбекского языка позволяет сделать обучение более доступным и понятным для студентов.

Погружение в русскую культуру через литературу, фильмы, музыку и традиции помогает учащимся не только улучшить свои языковые навыки, но и глубже понять менталитет носителей языка. Постановка конкретных целей и поддержание позитивного настроения мотивируют студентов и делают процесс обучения более эффективным. Таким образом, преодоление трудностей изучения русского языка возможно благодаря комплексному подходу, включающему языковую практику, культурную интеграцию и поддержку со стороны преподавателей и образовательных учреждений. Это открывает перед студентами новые перспективы для академического и профессионального роста, а также способствует развитию межкультурной коммуникации.

REFERENCES

1. Александров А. Ю., Петухова М. Е., Симулина И. А., Кожемякова Е. А. Методические аспекты проведения комплексного экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ и подготовки к нему (опыт внедрения комплексного экзамена в Чувашской Республике) // Русский язык и проблемы социокультурной адаптации иностранных граждан в Российской Федерации: сборник научно-методических материалов Междунар. научно-практич. конф. М.: РУДН, 2015. С. 109–115.
2. Анисимова И. Н. Функционально-семантические особенности адъективных лексем в составе пейзажного описания художественного текста // Вестник Чувашского университета. 2012. № 1. С. 200–206.
3. Анисимова И. Н. Об аудировании в процессе обучения русскому языку иностранных студентов экономического факультета // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2015. Т. 24. С. 11–15. URL: <http://e-koncept.ru/> 2015/95269.htm
4. Анисимова И. Н., Игнатъева Е. А. Обучение русскому языку студентов-иностранцев экономического факультета: проблемы и решения // Русский язык и литература в тюркоязычном мире: современные концепции и технологии: материалы Международной научно-практич. конф. / под ред.: Р. Р. Замалетдинова, Т. Г. Бочиной, Е. А. Горобец. 2016. С. 19–22.
5. Хабибова Малохат Нуриддиновна. (2024). Значение Слова И Основные Типы Лексических Значений Слов. International Journal of Formal Education, 3(9), 118–122. Retrieved from <https://journals.academiczone.net/index.php/ijfe/article/view/3471>.

6. Khabibova Malokhat Nuriddinovna. (2024). Vocabulary Classification and Word Formation in Russian Language Lexicology. *American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education* (2993-2769), 2(9), 158–162. Retrieved from <https://grnjournal.us/index.php/STEM/article/view/5831>.
7. Хабибова Малохат Нуриддиновна. (2024). ЛЕКСИКОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА. (2024). *MEDICINE, PEDAGOGY AND TECHNOLOGY: THEORY AND PRACTICE*, 2(9), 388-396. <https://universalpublishings.com/index.php/mphttp/article/view/7090>.
8. Хабибова Малохат Нуриддиновна. (2024). Многозначность и омонимия в лингвистической терминологии. (2024). *MEDICINE, PEDAGOGY AND МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА* Researchbib Impact factor: 11.79/2023 SJIF 2024=
<https://doi.org/10.5281/zenodo.13996871%20>
9. Хабибова Малохат Нуриддиновна. Монолог. Описания внешности МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА Researchbib Impact factor: 11.79/2023SJIF 2024 = 5.444 Том 2, Выпуск 11, Ноябрь
<https://universalpublishings.com251>
10. Хабибова.М. Н. (2024). Художественный Мир Произведений Антона Павловича Чехова. *International Journal of Formal Education*, 3(12), 243–248. Retrieved from <https://journals.academiczone.net/index.php/ijfe/article/view/4149>.
11. Хабибова.М. Н. (2025). ЭМОЦИОНАЛЬНЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ КАК ОСНОВА ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ЛИДЕРСКИХ КАЧЕСТВ У СТУДЕНТОВ *International scientific journal «MODERN SCIENCE AND RESEARCH» VOLUME 4 / ISSUE 1 / UIF:8.2 / MODERNSCIENCE.UZ* 371 <https://doi.org/10.5281/zenodo.14656617>
12. Хасанова Л. А. (2024) «Работа в малых группах как одна из форм организации познавательной деятельности студентов при обучении русскому языку». МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: Researchbib Impact factor: 79/2023 SJIF 2024 = 5.444 Том 2, Выпуск 4, 30 Апрель <https://doi.org/10.5281/zenodo.10968987>
13. Хасанова Л. А. (2024) «Основные проблемы обучения русскому языку и пути их решения». МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА Researchbib Impact factor: 11.79/2023 SJIF 2024 = 5.444 Том 2, Выпуск 5,31 Май <https://universalpublishings.com/index.php/mphttp/article/view/5740>
14. Хасанова Л. А. (2024) «АЛЕКСАНДР СЕРГЕЕВИЧ ПУШКИН – УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ГЕНИЙ». МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ:

Researchbib Impact factor: 11.79/2023 SJIF 2024 = 5.444 Том 2, Выпуск 6, 30 Июнь
<https://zenodo.org/records/12191331>,

15. Хасанова Л. А. (2024) «ПРИНЦИП НАГЛЯДНОСТИ В СОВРЕМЕННОЙ ДИДАКТИКЕ И МЕТОДИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА. СРЕДСТВА РЕАЛИЗАЦИИ ПРИНЦИПА НАГЛЯДНОСТИ» ISSN (E): 2992-9148 SJIF 2024 = 5.333 ResearchBib Impact Factor: 9.576 / 2024 VOLUME-, ISSUE-7 <https://zenodo.org/records/12735893>,
16. Khasanova Lola Adizovna Narzulloyeva Shoirra Bakhshulloyevna «IMPORTANCE OF USING NEW METHODOLOGICAL METHODS IN FOREIGN LANGUAGE EDUCATION» ISSN : 2663-2187 [Volume 6 , Issue - 10 \(2024 \)](#)
17. Хасанова Л. А. (2024) «ИДЕИ ДЖАДИДОВ В СРЕДНЕЙ АЗИИ» МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА Published September 25, 2024 | Version v1 <https://zenodo.org/records/13839841>.
18. Хасанова Л. А. (2024) РАЗНОВИДНОСТИ ПЕРЕВОДА, СМЫСЛОВАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ (ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ) МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА Researchbib Impact factor: 11.79/2023 SJIF 2024 = 5.444 Том 2, Выпуск 10, 31 Октябрь <https://doi.org/10.5281/zenodo.13996833>
19. Хасанова Л. А. (2024) «ВИДЫ ПЕРЕВОДОВ» МЕДИЦИНА, ПЕДАГОГИКА И ТЕХНОЛОГИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА Researchbib Impact factor: 11.79/2023 SJIF 2024 = 5.444 Том 2, Выпуск 11, Ноябрь <https://zenodo.org/records/14249093>,
20. Хасанова Л. А. (2024) «ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ: КАК ОСОБАЯ НАУЧНАЯ ДИСЦИПЛИНА» NEW RENESSANCE ResearchBib IF-2023: 11.01, ISSN: 3030-3753, Volume 1 Issue 10 <https://doi.org/10.5281/zenodo.14503129>
21. Хасанова Л. А. (2025) «НАЦИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИФИКА УЗБЕКСКО-РУССКИХ ПЕРЕВОДОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ П. КАДЫРОВА)» *International scientific journal «MODERN SCIENCE AND RESEARCH» VOLUME 4 / ISSUE 1 / UIF:8.2 MODERNSCIENCE.UZ* <https://doi.org/10.5281/zenodo.14656617>